

原作重印三十余次畅销不衰
被誉为：日本的《三国演义》

小说描写了日本历史上的传奇人物丰臣秀吉从奴仆到宰相的戏剧性的一生
书中用人之道、调兵之法、攻城之术似有《三国演义》和《水浒传》的影子

司马辽太郎

著

高文汉 译

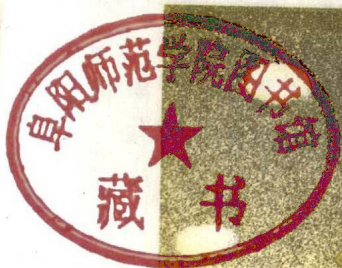


东洋雄泉

雄飛白鳥東洋

原作重印三十余次畅销不衰
被誉为：日本的三国演义
小说描写了日本历史上的传奇人物丰臣秀吉从奴仆到宰相的戏剧性的一生
书中用入之道、调兵之法、攻城之术似有《三国演义》和《水浒传》的影子

司马辽太郎 著
高文汉 译



内 容 提 要

本书是日本当代著名作家司马辽太郎的代表作之一，自1968年问世以来，至1981年就重印三十次，一直畅销不衰，被称为“日本的三国演义”。

小说以日本群雄割据、弱肉强食的安土时代为背景，描写了日本历史上曾一度叱咤风云的传奇人物丰臣秀吉的一生，把这个大智大勇、胸宽量大、其貌不扬、奸诈、好色的历史人物，从卖身为奴到统一日本的戏剧性的一生再现在读者面前。书中用人之道、调兵之法、攻城之术及人物形象似有《三国演义》和《水浒》的影子，读来使人倍感亲切。

东 洋 枭 雄

〔日〕司马辽太郎 著

高 文 汉 译

责任编辑 管黔秋

河南人民出版社出版

河南新郑印刷厂印刷

河南省新华书店发行

850×1168毫米 32开本 11.5印张 346千字

1983年2月第1版 1988年2月第1次印刷

印数1—12,390册

ISBN 7-215-00134-2/I·18

统一书号 16105·516 定价4.00元

前 言

《东洋枭雄》是日本当代著名作家司马辽太郎的代表作之一。

该书以日本群雄割据、天下纷争的战国、安土时代为背景，紧紧抓住社会剧烈动荡的历史“热点”，以通俗酣畅的语言、犀利泼辣的笔锋，再现了丰臣秀吉从奴仆到宰相的富有戏剧性的一生，同时生动地刻画了一组绚丽多彩、栩栩如生的人物群像。

十四世纪末，室町幕府经过应仁之乱，势力日渐衰弱。各路诸侯为了扩充实力，争夺地盘，纷纷把老百姓赶向战场。顿时，日本列岛狼烟四起，兵无一日不战，民无隔夜之粮。长期内战，已把富饶美丽的列岛弄得满目疮痍。人民怨声载道，十分渴望和平，寻求统一。

时光把历史推进到十五世纪三十年

代。丰臣秀吉出生在尾张国中村，生父早逝，为继父所不容，不久被投入空门。在寺中他不堪师兄的折磨，立意还俗，流浪于尾张、美浓之间，先后作过卖针小贩，窑场徒工，终日衣不蔽体，食不果腹。

十八岁时他梦想做武士，遂投奔清洲城主织田信长。在信长手下做小厮，专门侍候主人穿脱草鞋。秀吉善于察言观色，每每揣度主人心理，不时口吐惊人之言，因此倍受信长赏识。

永禄四年，织田信长领兵攻打美浓，中敌十面埋伏阵，幸得丰臣秀吉在敌人城下布置疑兵，诱敌军撤退，织田信长才免于死。秀吉救主有功，被破格升为武士。

永禄七年，信长驱兵直捣美浓主城——稻叶山城，但美浓城坚器利，兵多将勇，久攻不下。织田信长进退维谷，如坐针毡。秀吉密带心腹家将六人，冒死由长良川悬崖摸入城中，里应外合，攻占了稻叶山城。

永禄十一年，秀吉多方运筹，几经谋划，襄助织田信长北结甲斐，假道浅井，强取南近江，一举夺得京城，形成威逼天下之势。

元龟元年，织田信长出奇兵，连下越前二城，主城一乘谷指日可下。可惜北近江浅井反水，切断信长退路。三万大军成为瓮中之鳖。危难之际，秀吉毅然断后，再次救主于死地。于是，威名大震，官封诸侯。

天正五年，秀吉奉命攻打播州，其间他或分化瓦解敌军，或诉诸武力，未出两月，即平定了播州三十六豪族。

天正九年，秀吉切断敌军粮道，夺得固若金汤的鸟取城，创造了日本近代攻城史上的奇迹，进而挥师西击备中，水淹高松城，逼和南部诸国的盟主毛利氏。

同年六月，明智光秀举兵造反，袭击了京都本能寺，织田及其长子在火中自杀。秀吉联络天下诸侯，率兵直扑京都，名曰讨伐叛逆，实则趁机夺取天下。明智光秀兵败。秀吉立信长两岁嫡孙三法师为后主，自己为太师。

登基之日，秀吉怀抱幼主，面南而坐，接受百官朝拜，其景如小儿游戏。老臣柴田胜家大怒，密召心腹商议，企图刺杀秀吉。

事泄，秀吉逃往京城。他拉关系，让天皇封自己为四品参议，主持信长葬礼，借亡魂布影响于天下。

随后，秀吉率近畿之众，以泰山压顶之势逼降泷川一益，灭掉柴田胜家，继而西吞毛利，南定四国，远取九州，北纳德川家康，制霸于海内六十余州，终以世人膛目的气势和魔术般的手腕统一了日本全土。

在日本历史上，丰臣秀吉一直是富有传奇色彩的人物。由于他出身卑贱，大智大勇背后经常夹杂着鸡鸣狗盗的雕虫小技。因此，江户时代曾有许多文人为他作传。《甫庵太阁记》从儒家的立场出发，大胆地批评史实，引导人们从善惩恶，被称为丰臣传记的鼻祖；《川角太阁记》有较高的史学价值；连环画《太阁记》出自冈田玉山之手；此外还有《真书太阁记》等作品问世；更有人把丰臣秀吉搬上舞台：近松左卫门的净琉璃《本朝三国志》、近松半二的《三日太平记》、中村阿契的《祇园祭祀信仰记》、近松柳的《太功记》、鹤屋南北的歌舞伎《时枯梗出师表》等都是具有代表性的剧作。虽然国别、时代不同，但是论影响，丰臣秀吉很象我国《三国演义》中的曹操，五行八作，老幼皆知。

司马辽太郎在充分占有史料的基础上，博采各家之长，于一九六八年推出了这部颇具特色的传记小说。该书一问世，即在社会上产生强烈反响，成为最畅销书，而且经久不衰。从一九六八

年三月初版发行到一九八一年九月就重印了三十次。

作者宏伟而缜密的构思为《东洋枭雄》的成功打下了基础。小说时间上横跨半个世纪，地理上涉及日本六十余州，人物多达上百个。各色人物或英雄或懦夫，或愚氓或睿知，无不使尽浑身解数，在历史的大舞台上尽情表演，从而构成了一幅宏伟壮观、气势磅礴的历史画卷。

由于故事发生在连年战争，弱肉强食的战国时期，智者以智慧求发展，勇者以武力护其身，强者时刻不忘霸业，弱小者精心选择靠山。这特殊的时代、变幻莫测的社会本身就是一组扣人心弦的史诗，更兼作者利用现代小说的表现手法，适当穿插不少民间传说中的奇闻逸事，从而给小说增添了无穷的艺术魅力。

司马氏不仅善于叙述博大、浩繁的史事，而且精于刻画人物的心理活动、外貌特征及其不同性格。丰臣秀吉尖嘴猴腮，弱不胜衣，却可以在谈笑声中指挥千军万马，把各路诸侯玩弄于股掌之上；织田信长足智多谋，强悍凶狠，好疑心；德川家康沉默寡言，深不可测，文韬武略，备于一身；柴田胜家体大如熊，莽撞无谋，愚昧可憎。忠义者刚直不阿，宁死不屈；奸佞者卖主求荣，到处投机；凶残者杀兄灭子，荼毒百姓。如此等等，作者笔下的人物无不惟妙惟肖，跃然纸上。

大凡历史小说，往往语言艰深，但该书却以群众喜爱的语言，生动地描写了动人心魄的重大历史事件和古人斗智斗勇的精彩场面，同时作者偶尔也发一两句富有哲理的感慨或鞭辟入理的评点。话虽不多，但犹如暮鼓晨钟，足以提醒世人时刻不忘历史这面镜子，帮助我们从古人身上吸取教训，寻找生活的智慧和力量。

通读这部小说，使我们感到格外亲切，至少可以说并不陌生。因为故事中的用人之道、攻城之法、调兵之术多半蕴涵着《三国

演义》的风韵，书中人物的个性又有不少闪烁着《水浒》的光彩。由此可见作者汉学的造诣之深。

作者认为，日本的近代社会是建筑在丰臣秀吉的天才之上的。其天才既有闪光的一面，也有齷齪和黑暗。司马氏既肯定了丰臣秀吉的历史作用，又揭露了他投机钻营、阴险狡诈、为攫取权力而不择手段的丑恶行径。

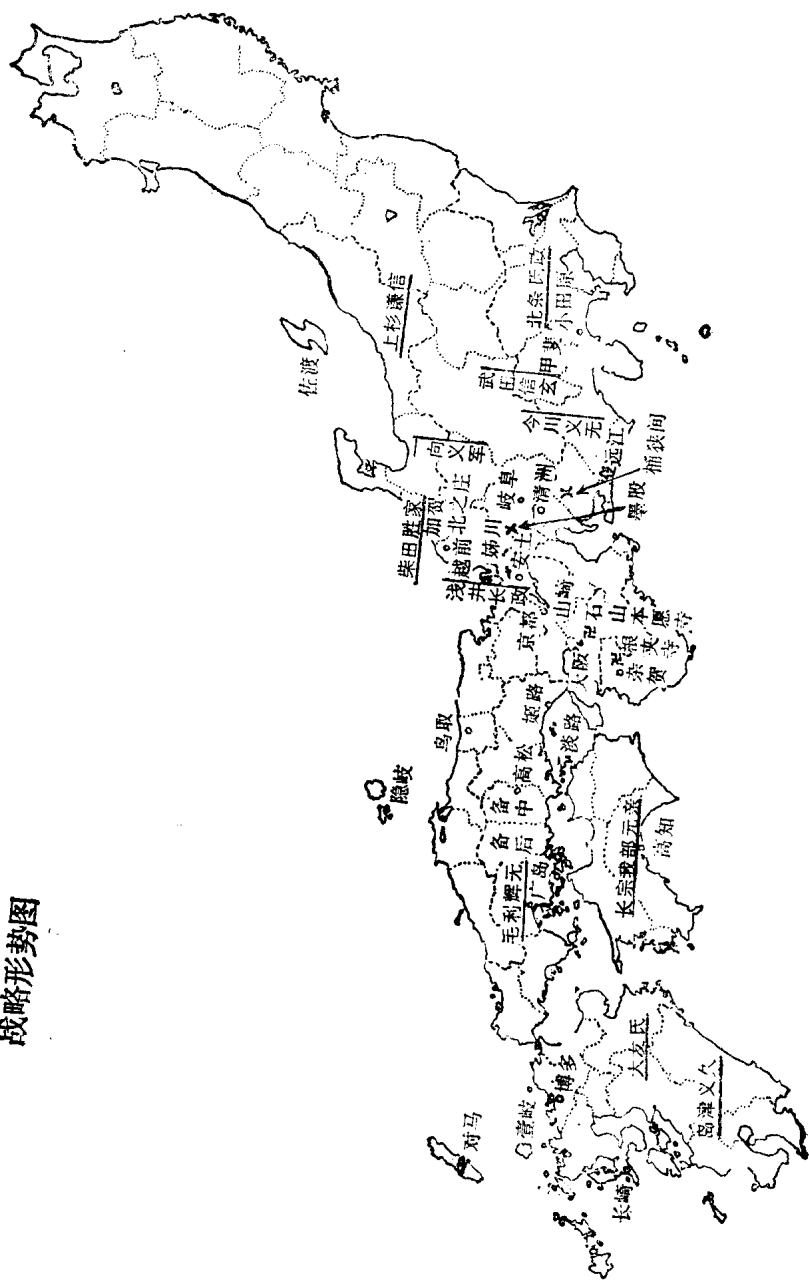
特别应该指出的是，丰臣秀吉的突然发迹，使他的野心急剧膨胀，后半生直至发展到出兵朝鲜，欲灭大明。作者在本书中没有提及这些，只写到统一全国，马上掩卷结束，表现了司马氏严肃的创作态度和反对扩张主义的明确立场。应该说，这正是作者能够赢得广大读者信赖的根本所在。

由于篇幅所限，在不影响原著风格的前提下，翻译时删掉了部分段落，特此说明，请作者及广大读者谅解。

译 者

1987年6月10日

战略形势图



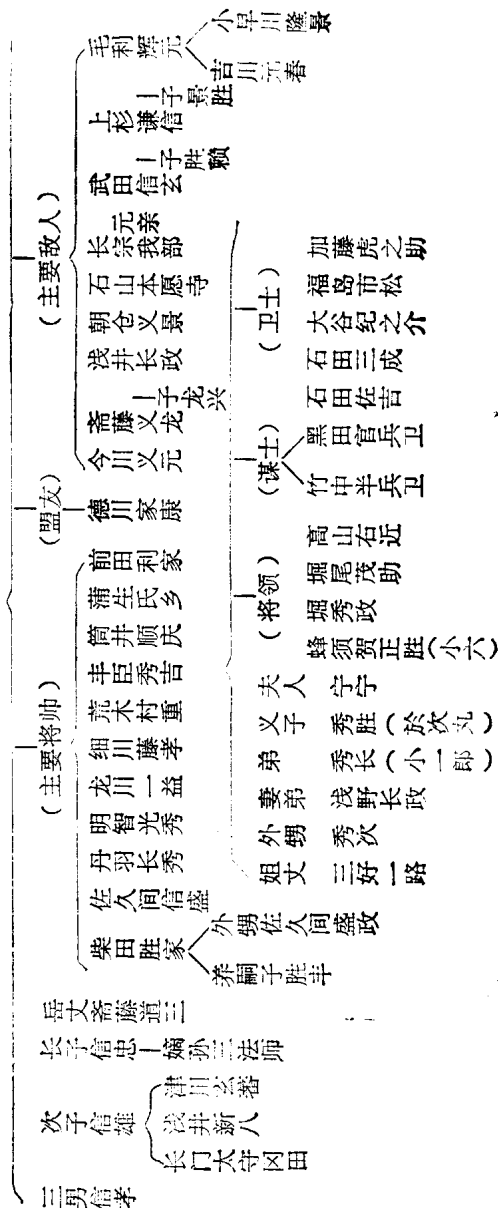
附人物关系表:

天皇

室町将军足利义昭

(1573年被织田信长赶出京都)

织田信长



目 录

第一回	施巧计挣脱空门.....(1)
	学猢猻骏府为奴
第二回	头陀寺姪子迎亲.....(29)
	尾张国猢猻换主
第三回	兴师问罪美浓国.....(50)
	铁骑踏平桶狭间
第四回	布疑兵猢猻救主.....(69)
	展英才墨股筑城
第五回	微服私访半兵卫.....(88)
	智取汤池义还城
第六回	葫芦举起金城落.....(104)
	美人稳住三万兵
第七回	信长假道袭京师.....(119)
	木下殿后建奇功
第八回	五万大军鏖战急.....(138)
	更姓羽柴受大封

第 九 回	猢狲渔色觅高枝..... (161)
	江北领主入新城
第 十 回	二雄反目阆北陆..... (176)
	羽柴获罪坐盲城
第十一回	城楼纳凉得奇士..... (197)
	猢狲无嗣乞养子
第十二回	近江侯苦战播州..... (214)
	官兵卫死里逃生
第十三回	禅高只身亡姬路..... (228)
	经家自戕鸟取城
第十四回	安土城秀吉作客..... (242)
	筑长堤水淹高松
第十五回	救高松毛利议和..... (259)
	接飞报秀吉撤兵
第十六回	羽柴起兵讨叛逆..... (279)
	光秀兵败走近江
第十七回	鸿门宴权臣斗法..... (298)
	清洲城幼主登基

第十八回	借亡魂威慑天下..... (318) 逢雪虐胜家用计
第十九回	兵不血刃得长浜..... (335) 岐阜城下夺幼主
第二十回	坐大垣三路拒敌..... (352) 逞虎威盛政奇袭
第二十一回	二雄激战贱之岳..... (372) 胜家北国灭满门
第二十二回	定计谋秀吉大度..... (395) 拒诱惑盛政捐躯
第二十三回	信雄东海联家康..... (412) 德川羽黑首战捷
第二十四回	书檄文家康用计..... (423) 欲奇袭池田折兵
第二十五回	封关白赐姓丰臣..... (446) 收家康成就霸业

第一回

施巧计挣脱空门 学猢猻骏府为奴

夕阳吻着大地，远山被埋在雾霭之中，浓尾平原越发显得空阔，不免使人凭添几分惆怅。尾张国多河流，树木茂密。当地特有的淡红色游丝开始慢慢地罩住村庄，路上的商人不由地加快了脚步。

一行人自西而来，领头的商人抬手指指暮霭中的杂木林道：

“前方便是萱津村，今晚在那儿借宿！”

“好嘞！”

手下商人齐声应道。

这是一支商队，两匹驮马，一行十人。作为串乡的小贩，声势之大，实属少见。论行装，清一色的宗教打扮，斗笠或头巾下的脑壳光秃秃的，没有一根头发，肩背

髻，上下着素。各诸侯国都把他们叫作“高野圣商”。

过去，高野圣商本是靠人布施的行脚僧，云游四方，广播高野圣山弘法大师的功德。可是，当今天下大乱，形势不可同日而语，除经文外，他们还背些货物商品，沿途叫卖，不少人已经彻底沦为商贩。

所谓“圣商”，绝不是中国所说的圣人，其语义近似于乞丐、流浪汉、偷人老婆的流氓。尾张一带，农民们管他们叫“夜盗怪”。

叫花子圣商竟有两匹骏马，而且驮的都是豪门富户才买得起的绫罗绸缎。商人后面跟着一名少年，他也十分羡慕：

“从来没见过这么富的乞丐！”

中世纪即将在混乱中结束。应仁之乱后，八十年战祸反而使民力日趋殷实，好象战祸促进了经济的发展。

诸侯割据天下，各霸一方，分别在自己的领地里谋求富国强兵，奖励各种生产。所产物品依靠商人运销各国。商业随之发达起来。

在只有武士和农民的社会里，商人走南闯北，异常活跃。社会开始为金钱所主宰。

这少年出生在尾张国爱知郡中村的一个农民家庭里。他感到，与其荷锄拖犁，啃泥土当农民受苦，还不如象商人那样来往于诸侯国之间、赚钱发财更富有英雄色彩。

真是奇怪的娃子！

商人们心中很疑惑。这个小娃子从早晨就寸步不离，一直由津岛宿跟到这儿。特别是那身打扮，简直让人毛骨悚然。最初，商人们甚至怀疑，这孩子到底是不是人。

一头发红的蓬发，用稻草束在脑后，身上裹一件破麻布棉袄，

腰间系着一根绳子。

“你家在哪儿？”

商人再三询问，少年就是不答。可是他待人却非常热情，甚至过于殷勤。嘴朝两边一咧，满脸都是笑。这一笑，弄得满脸都是皱纹。

他活脱脱是个猢猻！商人们都这么认为。

把人唤作“猢猻”，未免有些过分。于是，商人们改口叫他“日吉”。猢猻是睿山保护神日吉明神的道童。在宗教界，日吉是猢猻的美称。

“娃子，跟着我们干什么？”

“好玩呀！”

少年答道。

日吉似乎很喜欢经商，对一切都感到新奇。每到一村，他便帮助卖货，办事机灵，动作敏捷，倒也很起作用。

这少年有个特殊的本领，帐算得非常快。商人们在地上摆下石子，绞尽脑汁，还算不出来的帐，日吉从身后探头瞅瞅，立刻能说出该找多少多少钱，速度之快，可谓神奇！

因此，商人们十分惊诧，心想，莫非他是神童转世？

“前方便是萱津村！”

少年显得很疲劳，但是当头领百阿弥陀佛抬手一指前方的村庄时，他仍然一溜烟儿冲下河堤，跳进水里，用竹竿试探着深浅为大家引路。

“好机灵的孩子！”

百阿弥陀佛在河堤上啜嘴道。身边有人接过话头：

“传说尾张人机警乖觉。看这孩子，果然和画上的尾张人一样！”

索性雇下他！百阿弥陀佛趟过河，爬上对岸时，心中打定主意。

“日吉，愿意跟我们做生意吗？”

少年似乎在等着这句话。他面颊绯红，喜不自胜地问：

“真的么，真的带我去吗？”

“告诉我，你住在哪儿？”

少年指指萱津村。

“噢，为什么不早说！若是前面的村子，我们今晚就住在那儿。这下可找到了好宿处。日吉，能不能住在你们家？”

“不行！”

少年断然回绝。一句话刺伤了商人们的自尊心。

“为什么？”

“我住在寺院里

众人重新打量着面前的小僧子。听他讲，他老家在中村，父亲死后母亲又招了个上门的继父，不久他便被送进了萱津村的光明寺。难怪少年为难，寺庙是不留佛门圣商之类的俗和尚住宿的，更何况光明寺是时宗寺院，与尊奉真言宗、信仰大日曼荼罗的佛门圣商是死对头。

“这么说，你是侍童喽？”

商人们大笑。世上竟有这么丑陋的侍童！在人们的印象里，庙里的侍童多半是可爱的少年，衣着华丽，穿戴讲究，额前的黑发自然下垂，象女孩儿的刘海儿遮住额际，待长大成人，便削发剃度，正式出家。

虽说只有贵族、武士家出身的侍童才有如此打扮，但是少年的衣着也未免太寒酸了。看样子，日吉是出身寒门。

侍童从师期间，衣服用具全部由家里供给，有的侍童连吃饭